

# HECHT<sup>®</sup> 9440

made for garden

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE COLLECTOR - BLOWER**

**CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČE - FUKARU**

**SK PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE VYSÁVAČA - FUKÁRA**

**PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI ODKURZACZA - DMUCHAWY**

**HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS A SZÍVÓ-FÚJÓHOZ**



**ACCU**  
program  
**5040**

## EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

## CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

## SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

## PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

## HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!

**EN** This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

**CS** Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

**SK** Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

**PL** Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importem lub ze sprzedawcą.

**HU** A jelen használati útmutató fontos biztonossági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

**ENGLISH**

ILLUSTRATED GUIDE .....	4
SPECIFICATIONS.....	8
SAFETY SYMBOLS .....	9
SPARE PARTS.....	13
EN - MANUAL FOR USE.....	14
EC DECLARATION OF CONFORMITY .....	106
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE .....	108

**ČESKY**

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	4
SPECIFIKACE .....	8
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	9
NÁHRADNÍ DÍLY .....	13
CS - NÁVOD K POUŽITÍ .....	32
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	106
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ .....	108

**SLOVENSKY**

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	4
ŠPECIFIKÁCIA .....	8
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	9
NÁHRADNÉ DIELY.....	13
SK - NÁVOD NA POUŽITIE.....	50
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	106
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	108

**POLSKI**

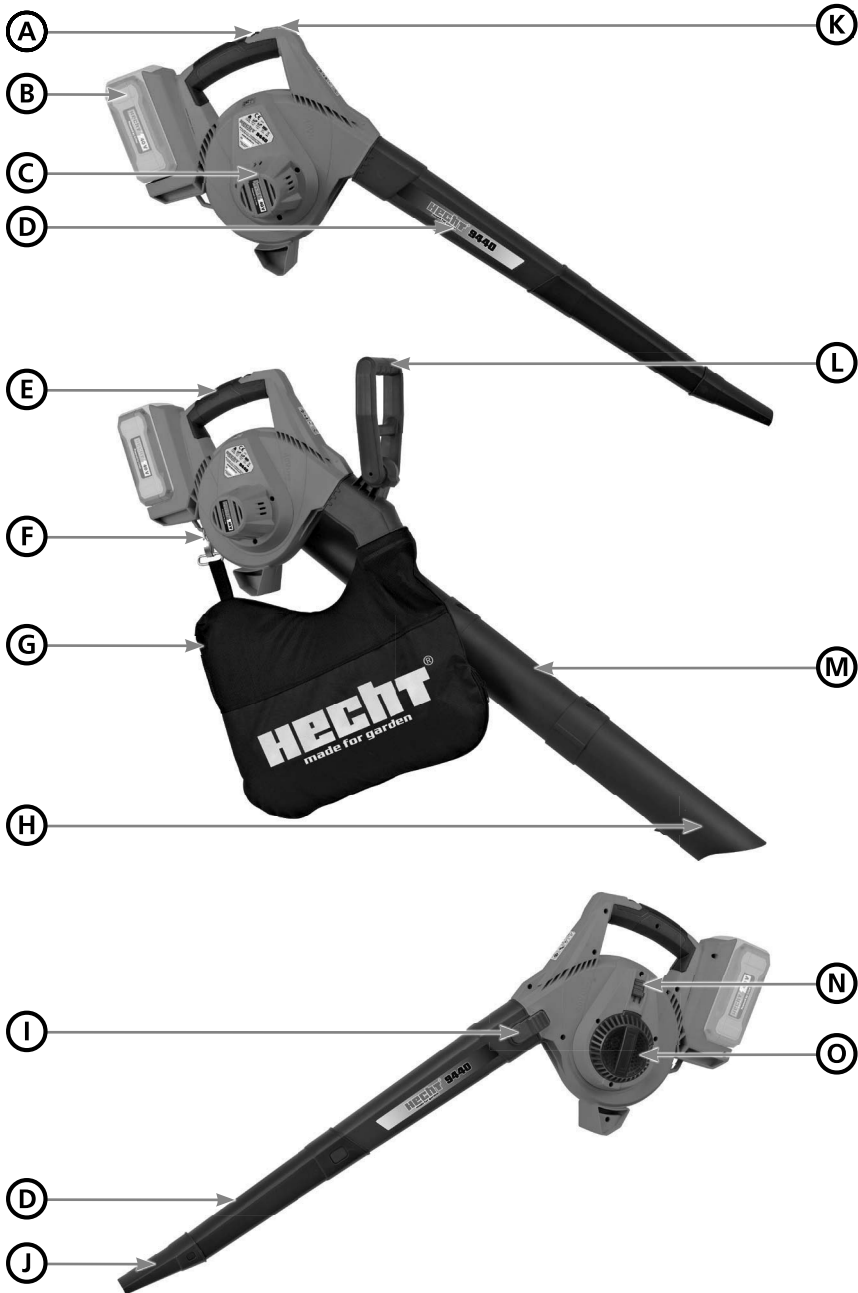
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA .....	4
DANE TECHNICZNE .....	8
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA .....	9
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	13
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	68
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE .....	106
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA .....	108

**MAGYAR**

ÁBRÁS ÚTMUTATÓ .....	4
SPECIFIKÁCIÓ .....	8
BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK.....	9
PÓTALKATRÉSZEK .....	13
HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	88
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	106
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA .....	108

**ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ  
PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ**

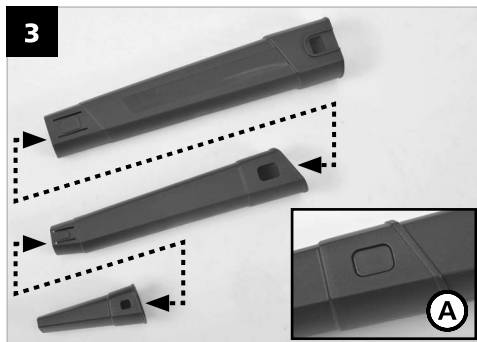
**1**

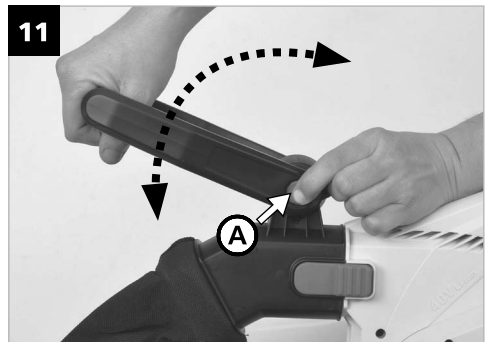
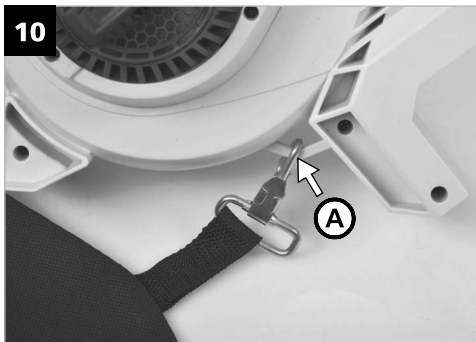
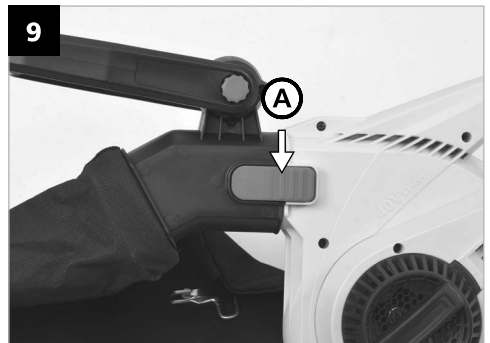
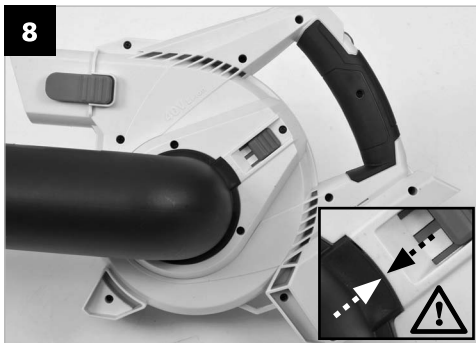
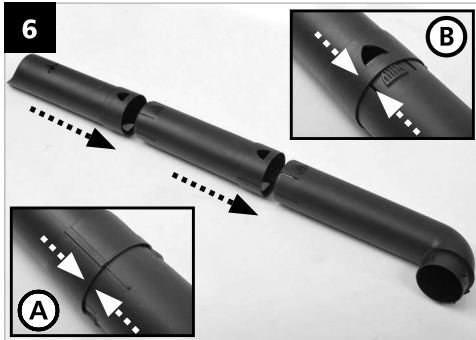
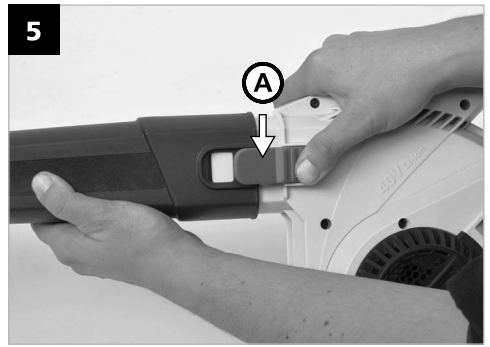
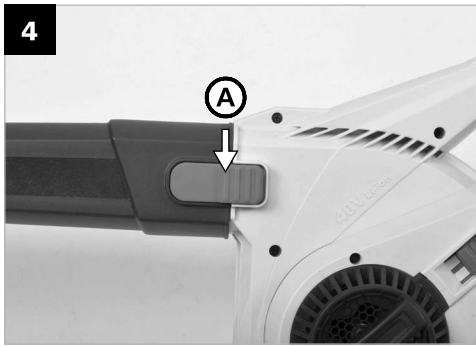


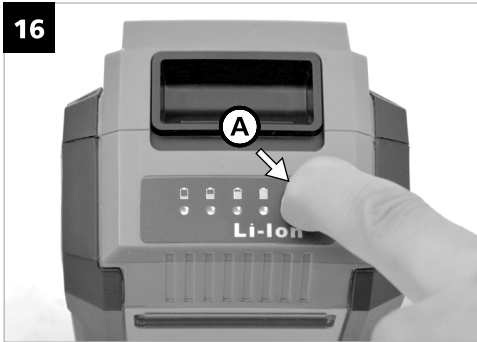
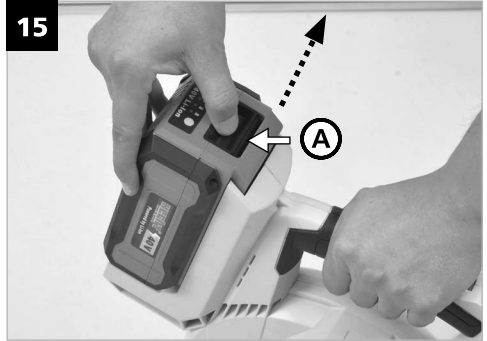
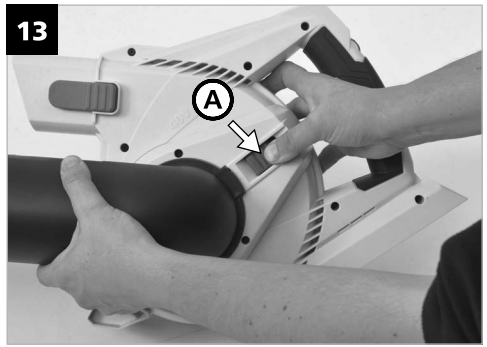
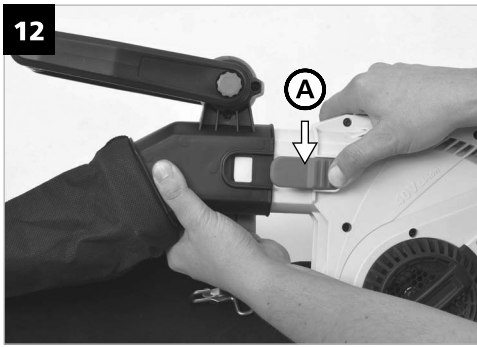


	EN	CS	SK	PL	HU
A.	Power control dial	Ovladač pro nastavení výkonu	Ovládač pre nastavenie výkonu	Pokrętło do regulacji mocy	Teljesítmény kapcsoló
B.	Battery (not supplied)	Akumulátor (není součástí dodávky)	Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)	Akumulator (nie dołączony)	Akkumulátorok (nem része a csomagolásnak)
C.	Motor cover	Kryt motoru	Kryt motora	Ośłona silnika	Motor burkolat
D.	Blower tube	Foukací trubice	Fúkacia trubica	Rura dmuchawy	Egyenes fújócső
E.	Handle	Rukojeť	Rukoväť	Uchwyty	Fogantyú
F.	Collection bag metal buckle	Kovová spona sběrného vaku	Kovová spona zberného vaku	Metalowa klamra na worek	Lombgyűjtőzsák fémkapcsa
G.	Collecting bag	Sběrný vak	Zberný vak	Worek zbiorczy	Gyűjtőzsák
H.	Lower vacuum tube	Spodní díl sací trubice	Spodný diel sacej trubice	Dolna rura odkurzacza	A szívócső alsó része
I.	Lock latch	Pojistná západka	Poistná západka	Zatrzask	Biztonsági retesz
J.	Blower nozzle tube	Koncová foukací trubice s tryskou	Koncová fúkacia trubica s tryskou	Końcowa rura dmuchania z dyszą	A fújó cső fúvókával
K.	On / off switch	On / off spínač	On / off spínač	Włącznik / wyłącznik	ON / OFF kapcsoló
L.	Attachable handle	Přídavná rukojeť	Přídavná rukoväť	Uchwyty dodatkowy	Oldalfogantyú
M.	Upper vacuum tube	Vrchní díl sací trubice	Vrchný diel sacej trubice	Górna rura odkurzacza	A szívócső felső része
N.	Vacuum inlet cover lock button	Pojistné tlačítko krytu sacího otvoru	Poistné tlačidlo krytu sacieho otvoru	Przycisk zwalniający pokrywę otworu ssącego	Szívónylás biztosító gombja
O.	Vacuum inlet cover	Kryt sacího otvoru	Kryt sacieho otvoru	Ośłona wlotu odkurzacza	A szívó torok védője

Pictured battery and charger are not supplied with the tool / Vyobrazený akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky / Vyobrazený akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky / Pokazany akumulator i ładowarka nie są zawarte w dostawie urządzenia / Az ábrázolt akkumulátor és töltő nem részei a szállítmánynak







# SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ
















EN	CS	SK	PL	HU	
<b>Machine / Stroj / Stroj / Maszyna / Gép</b>					
No load speed	Počet otáčok naprázdno	Počet otáčok naprázdno	Prędkość bez obciążenia	Üresjárat fordulatszám	<b>13 000 / min.</b>
Air volume - blower - vacuum	Objem vzduchu - fukár - vysavač	Objem vzduchu - fukár - vysávač	Objętość powietrza - dmuchawa - odkurzacz	Levegő mennyiség - lombfúvó - lombszívó	<b>4,33 m<sup>3</sup>/min. 6,67 m<sup>3</sup>/min.</b>
Collection bag capacity	Kapacita sberného vaku	Kapacita zberného vaku	Pojemność worka	Gyűjtőzsák úrtartalma	<b>20 l</b>
Runtime (minutes) *	Doba práce (minuty) *	Doba práce (minúty) *	Czas pracy (minut) *	Futamidő (percek) *	<b>ca 30 min.</b>
Measured sound pressure level at the operator's position	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért hangnyomás az üzemetelés helyén	<b>LPA = 84,8 dB (A); K = 3 dB(A)</b>
Vibrations on the handle	Vibrace na rukojeti	Vibrácie na rukováti	Wibracje na uchwycie	Vibráció a markolaton	<b>0,84 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Protection class	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	<b>CLASS III</b>
Weight - blower - vacuum	Hmotnost - fukár - vysavač	Hmotnosť - fukár - vysávač	Masa - dmuchawa - odkurzacz	Tömeg - lombfúvó - lombszívó	<b>2,14 kg 2,88 kg</b>
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	<b>0°C - +35°C</b>
<b>Battery (not supplied) / Akumulátor (není součástí dodávky) / Akumulátor (nie je súčasťou dodávky) / Akumulator (nie jest zawarty w dostawie) / Akkumulátorok (nem tartozék)</b>					
Model	Model	Model	Model	Modell	<b>HECHT 005040B</b>
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	<b>DC 40 V</b>
Battery type	Typ akumulátoru	Typ akumulátora	Typ akumulatora	Akkumulátor fajtája	<b>Li-Ion</b>
Capacity	Kapacita	Kapacita	Pojemność	Kapacitás	<b>4 Ah, 144 Wh</b>
Charge time ca. (minutes)	Přibližná doba nabíjení (minuty)	Približná doba nabijania (minúty)	Czas ładowania ok. (minut)	A feltöltés időtartama megközelítőleg (percek)	<b>120 min.</b>

Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	<b>0°C - +35°C</b>
<b>Battery charger (not supplied) / Nabíječka baterií (není součástí dodávky) / Nabijačka baterií (nie je súčasťou dodávky) / Ładowarka akumulatorów (nie jest zawarta w dostawie) / Akkumulátor töltő (nem tartozék)</b>					
Model	Model	Model	Model	Modell	<b>HECHT 005040CH</b>
Input voltage	Vstupní napětí	Napätie vstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	<b>220 - 240 V ~</b>
Frequency	Frekvence	Frekvencia	Frekwencja	Frekvencia	<b>50 Hz</b>
Output voltage	Napětí výstupní	Napätie výstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	<b>40 V DC 2 A</b>
Output current	Výstupní proud	Výstupný prúd	Prąd wyjściowy	Kimeneti áram	<b>2 A</b>
Input current	Vstupní proud	Vstupný prúd	Prąd wyjściowy	Bemeneti áram	<b>1 A</b>
Protection class	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály	<b>II</b>
Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	<b>IPX0</b>
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	<b>0°C - +35°C</b>
Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.					

* The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the tool during operation	* Efektivní doba chodu plně nabitého akumulátoru pod zátěží závisí na pracovním postupu a zatížení během práce	* Efektívna doba chodu plne nabitej batérie pod záťažou závisí od spôsobu práce a zafarbenia počas práce	* Efektywny czas pracy całkowicie naładowanego akumulatora pod obciążeniem jest zależny od sposobu pracy oraz obciążenia urządzenia w czasie pracy	* Egy teljesen feltöltött akkumulátor effektív futamideje terhelés alatt a munkamódtól közbeni igénybevételtől függ.
---	--	--	--	--

## **SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK**






EN	CS	SK	PL	HU
 Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below. /  <b>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže. /  <b>Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie. /  <b>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej. /  <b>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.</b></b></b></b>				

EN	CS	SK	PL	HU	
<p> These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. <b>WARNING:</b> Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible. /  Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné. /  Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. / <b>UPOZORNENIE:</b> Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné. /  Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. <b>OSTRZEŻENIE:</b> Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne. /  A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p> <p> Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning. /  Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. /  Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam. /  Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. /  A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.</p>					
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Následující varovné symboly připomínají preventivně bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	The rotating parts will hurt you!	Pohybující se části Vás mohou zranit!	Pohybujúce sa části Vás môžu zranit!	Ruchome części mogą spowodować obrażenia.	A mozgó részek balesetveszélyesek!

EN	CS	SK	PL	HU
 Keep hands away from the moving parts of the machine.	Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.	Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja.	Trzymaj ręce z dala od ruchomych części maszyny.	Kezét tartsa megfelelő távolságban a gép mozgó részeitől!
 Use eyes and ears protection.	Používejte ochranu očí a sluchu.	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i sluchu.	Használgjon hang és szemvédő felszereléseket – eszközöket
 Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
 Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
 Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
 Weight	Hmotnosť	Hmotnosť	Masa	Tömeg
 Air volume - vacuum	Objem vzduchu - vysavač	Objem vzduchu - vysávač	Objętość powietrza - odkurzacz	Levegő mennyiség - lombszívó
 Air volume - blower	Objem vzduchu - fukar	Objem vzduchu - fukár	Objętość powietrza - dmuchawa	Levegő mennyiség - lombfúvó
 Battery	Baterie	Batéria	Akumulator	Akkumulátorok
 Front handle angle adjustment	Nastavení úhlu přední rukojeti	Nastavenie uhla prednej rukoväti	Regulacja kąta przedniego uchwytu	Az első fogantyú dőlésszögének beállítása
 LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
 Battery type - Lithium Ion	Typ baterie - Lithium Ion	Typ batérie - Lithium Ion	Rodzaj akumulatora - Lithium Ion	Az akkumulátor fajtája – Lítium-ion

EN	CS	SK	PL	HU
 The battery contains toxic substances. Please dispose of batteries at your local battery disposal depot.	Akumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odevzdejte do sběrného střediska starých baterií.	Akumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odovzdajte do zberného strediska starých batérií.	Akumulator zawiera substancje trujące. Maszynę oddać do ośrodka zbiorczego.	Az akkumulátor mérgező anyagokat tartalmaz. A használt akkumulátort adjale a megfelelő gyűjtőhelyen.
 Do not throw the battery into household waste.	Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu.	Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu.	Baterii nie wyrzucać do odpadów domowych.	Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé
 Do not store or use the battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C!	Neskladujte ani nepoužívejte akumulátory v prostorách, kde může teplota přesáhnout 50°C!	Neskladujte ani nepoužívajte akumulátory v priestoroch, kde môže teplota presiahnuť 50°C!	Nie należy przechowywać lub używać baterii w miejscach, gdzie temperatura może przekroczyć 50°!	Soha ne tárolja és ne használja az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-ot!
 Do not throw the battery into fire.	Akumulátor neodhazujte do ohně.	Akumulátor neodhadzujte do ohňa.	Nie wrzucaj baterii do ognia.	Ne tülzelje el az akkumulátor.
 Do not throw the battery into water.	Akumulátor neodhazujte do vody.	Akumulátor neodhadzujte do vody.	Nie wyrzucaj baterii do wody.	Ne dobja vízbe az akkumulátort.
 The machine has a protective isolation	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettős szigetelésű gép
 For indoor use only	Pouze pro použití v interiéru	Len pre použitie v interiéri	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń	Kizárólag beltéri használatra
 Direct current	Stejnosměrný proud	Jednosmerný prúd	Prąd stały	Egyenáram
 Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
<b>IP21</b> Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat
 T3.15A Fuse	Pojistka	Poistka	Bezpiecznik	Töltéjelző
<b>Charging / charge indication</b>	<b>Indikace nabití / nabíjení</b>	<b>Indikácia nabitia / nabíjania</b>	<b>Sygnalizacja ładowania / naładowania</b>	<b>Felöltöttség / töltődés indikátor</b>
 Battery capacity 0 % - 25 %	Kapacita akumulátoru 0 % - 25 %	Kapacita akumulátora 0 % - 25 %	Pojemność akumulatora 0 % - 25 %	Az akkumulátor kapacitása 0 % - 25 %
 Battery capacity 25 % - 50 %	Kapacita akumulátoru 25 % - 50 %	Kapacita akumulátora 25 % - 50 %	Pojemność akumulatora 25 % - 50 %	Az akkumulátor kapacitása 25 % - 50 %



EN	CS	SK	PL	HU
 Battery capacity 50 % - 75 %	Kapacita akumulátoru 50 % - 75 %	Kapacita akumulátora 50 % - 75 %	Pojemność akumulatora 50 % - 75 %	Az akkumulátor kapacitása 50 % - 75 %
 Battery capacity 75 % - 100 %	Kapacita akumulátoru 75 % - 100 %	Kapacita akumulátora 75 % - 100 %	Pojemność akumulatora 75 % - 100 %	Az akkumulátor kapacitása 75 % - 100 %
 Abnormal situation	Abnormální situace	Abnormálna situácia	Niestandardowe sytuacje	Rendellenes helyzet
 The battery is charging	Probíhá nabíjení	Prebieha nabíjanie	Ładowanie w toku	Töltés folyamatban
 The battery is fully charged	Akkumulátor je plně nabitý	Akkumulátor je úplne nabitý	akkumulátor został całkowicie naładowany	Az akkumulátor feltöltődött

## SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

### EN:

Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on

[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

### CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů. Číslo dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na

[www.werco.cz](http://www.werco.cz)

### SK:

Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Číslo dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na

[www.werco.sk](http://www.werco.sk)

### PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie

[www.wercopolska.pl](http://www.wercopolska.pl)

### HU:

Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tételszámokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészejegyzéket a

[www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)  
honlapon találja meg.

EN	CS	SK	PL	HU	Order code / Objednací kód / Objednací kód / Kod zamówienia / Alkatrészsorszám
Battery	Akkumulátor	Akkumulátor	Akkumulátor	Akkumulátorok	<b>HECHT 005040B</b>
Battery charger	Nabíječka baterií	Nabíjačka batérií	Ładownica akumulatorów	Akkumulátor töltő	<b>HECHT 005040CH</b>



Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

**⚠ Warning:** This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

**CONTENTS**

**ILLUSTRATED GUIDE ..... 4**

**SPECIFICATIONS ..... 8**

**SAFETY SYMBOLS ..... 9**

**SAFETY INSTRUCTIONS ..... 15**

    GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS ..... 15

    WORK AREA ..... 16

    DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS ..... 16

        PROTECTIVE EQUIPMENT ..... 18

    IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY ..... 18

    IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGING ..... 19

    ELECTRICAL SAFETY FOR USING THE BATTERY CHARGER ..... 20

    PERSONAL SAFETY ..... 21

    PERSON PROTECTION ..... 21

    RESIDUAL RISKS ..... 22

**ELECTRICAL REQUIREMENTS (BATTERY CHARGER) ..... 22**

**UNPACKING ..... 23**

    PACKAGE CONTENTS ..... 23

**ASSEMBLY AND STARTUP ..... 23**

    ASSEMBLING THE BLOWER ..... 24

    ASSEMBLING THE VACUUM ..... 24

    TO INSTALL AND TO REMOVE BATTERY PACK ..... 24

**OPERATION ..... 25**

    RECHARGING THE LI-ION BATTERY PACK ..... 25

        BATTERY CHARGE-CONTROL INDICATION ..... 25

        RECHARGING THE BATTERY PACK ..... 26

    SWITCHING ON/OFF ..... 27

    POWER SELECT ..... 27

    TIPS FOR WORKING ..... 27

        USING YOUR PRODUCT ..... 27

        BLOWER MODE ..... 27

        VACUUM MODE ..... 27

        COLLECTING BAG ..... 28

**CARE AND MAINTENANCE ..... 28**

    CLEANING ..... 28

**TROUBLESHOOTING ..... 29**

**STORAGE ..... 29**

    LI-ION BATTERY STORAGE ..... 29

<b>SERVICE AND SPARE PARTS .....</b>	<b>30</b>
<b>DISPOSAL .....</b>	<b>30</b>
<b>GUARANTEE OF THE PRODUCT.....</b>	<b>30</b>
<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY .....</b>	<b>106</b>

**Notes on types of warnings in the manual :**

- ⚠ Warning! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.
- 📌 Note: This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- ⚠ **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions.

### **SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user’s manual
- as the vacuum sucks up the dry leaves
- as blower to blow the leaves into a pile or to blow leaves out of those hard-to-reach areas (eg the motor vehicles).

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

**Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.**

### **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- ⚠ **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

- ⚠ **WARNING: This machine produces an electromagnetic and electrostatic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

**⚠ WARNING! When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

## TRAINING

**⚠ The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

## DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**

- The operator should read the operating manual before use.
- No qualification is required except for detailed lesson of the use of unit.
- Only the persons aged 16 may work on the unit Exceptions are the youth that attend professional education with an aim to receive the skills under the trainer supervision.
- Use personal protective equipment - as shown below. Without the protective gear, you could inhale the debris or dust blown away or get them in your eyes, which could lead to an accident or injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.).
- Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.
- Keep handles dry, clean, free from oil and grease.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Do not cover the ventilation slots and keep the vents clean to avoid an overheating of the

power tool.

- Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Always turn off the motor before putting the machine off.
- Work only in daylight or in good artificial light.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Do not work in the rain, bad weather or in a moist environment.
- Never operate this machine on a roof, ledge or ladder.
- Never use the machine with a damaged protection facility or without any protection facility correctly mounted on.
- Use only spare parts and accessories delivered and recommended by the manufacturer. Using of unoriginal components result in immediate expiration of warranty claims.
- Always keep the area to be cleaned free from wires, stones, debris, tin cans and other obstacles.
- Avoid colliding with hard objects which could damage your machine.
- Never do not point at other people or animals.
- Do not manually insert objects into the blower tube.
- Do not insert your hands and fingers into the vacuum opening or exhaust opening.
- Before doing any maintenance or adjustments to your machine, the following safety precautions should be taken:
  - Turn the machine off.
  - Wait until the machine has come to a complete standstill.
  - Remove the battery.
- Comply with the national / municipal regulations concerning the times when the machine may be used (if required, contact your local authority).
- The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.
- Store machine in a dry place and out of reach of children.
- Use only spare parts and components, which the manufacturer delivers and recommends.
- If the appliance should start to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Do not attempt to repair the device yourself. Any work not listed in this manual **MAY BE PERFORMED ONLY BY AUTHORIZED SERVICE CENTRES.**
- After using the machine for a longer time, you may have troubles with the capillary return in hands. However, you may prolong the time of use when wearing suitable gloves and taking regular breaks. Remember that the time of using the machine may get shorter in result of personal inclination to poor capillary return, low outside temperature or strong grip of the machine while working.

### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING THE BLOWER**

- Reduce the risk of bystanders being struck by flying debris. Make sure no one is within 15 m - that's about 16 paces—of an operating blower.
- Always direct the blowing debris away from people, animals, glass, and solid objects such as trees, automobiles, walls, etc. The force of air can cause rocks, dirt, or sticks to be thrown or to ricochet which can hurt people or animals, break glass, or cause other damage.
- Do not blow against the wind or into a burning fire.

EN

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING THE VACUUM

- Do not use the machine to pick up humid or hard material such as: water, liquids, pieces of glass, iron, stones, cones, nuts or tin cans, this could be very dangerous for you and the machine.
- Do not use the machine to pick up hot embers or material which is burning, smoking or smoldering. Do not use the machine to pick up lit cigarettes. Do not use the machine to pick up material which has been contaminated by flammable or explosive materials. Do not suck in highly flammable fumes. Always check that the material picked up by your machine is not flammable, toxic or explosive.
- Do not use the vacuum mode without the dust bag in place.
- Always keep the area to be cleaned free from wires, stones, debris, tin cans and other obstacles.
- Do not manually insert objects into the machine.
- Keep bystanders and animals at least 5 m away from the working area.
- If a foreign body, or other debris, is accidentally feed into the machine, stop it immediately and do not use the machine until it has been checked and you are sure that the entire machine is in a safe operating condition.

CS

SK


## PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear approved eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- While mowing, always wear long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open shoes.
- Wear gloves when dealing with the blades. Risk of cuts.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries, especially when the machining operation creates dust or there is a risk of hitting your head on protruding or low level obstructions.

PL

HU

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY

 **The battery is not fully charged when you first receive it. First read the safety instructions below the follow charging notes and procedures.**

**Read all instructions carefully and keep in a safe place for future reference.**

- The battery must be fully charged at the first time.
- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into machines that have the switch on invites accidents.
- We recommend to disconnect the battery from machine, if the machine is not used. That prevents the spontaneous discharge of the battery.
- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
- Do not use the battery pack if it is damaged and liquid is leaked from the battery pack cells. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin, wash quickly with soap and water. If it's necessary seek medical help.
- If battery liquid gets in your eyes, flush them with clean water for a minimum of minutes. Seek

immediate medical attention.

- Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.
- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapours. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapours might irritate the respiratory track.
- Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of an open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- Do not connect the positive pole and the negative pole of the battery with any metal objects. Battery could be short circuited causing damage to the battery and possibly causing severe burns or fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Charge the battery only in the chargers supplied with the product.
- Do not open the battery. Danger of short-circuiting.
- Do not expose battery to rain or moisture.
- Dead batteries do not belong in household waste.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.
- Do not store or use the battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (such as outside sheds or metal buildings in summer). Do not leave the battery in the car in summer.
- Replace the battery (accumulator) for original one every 12 months, preferably do this before the beginning of new season.

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGING**

Before charging, and before each use, inspect the charger, cable and plug. In case you find damage, do not use the charger. Repairs performed by a specialist. Never open!  
Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

 **DANGER: Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.**

- The charger and battery are specifically designed to work together. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution. Enclosed charger and battery are specifically designed to work together.
- DO NOT attempt to charge the battery with any chargers other than the ones in this manual.
- Do not expose charger to rain, snow or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- Risk of fire! Never charge the battery near acids and highly flammable materials.
- Do not leave the equipment unattended while it is operating, to avoid the risk of fire, burns and electric shocks.
- To reduce risk of damage to electric plug and cord, disconnect from mains socket by pulling the plug rather than the cord.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected

to damage or stress.

- Place the charger in position away from any heat source.
- Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- Do not place any object on top of charger or on a surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in position away from any heat source.
- Never use a damaged charger. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock
- Do not disassemble charger. Take it to authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.
- Do not store or use the tool in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (230 V / 50 Hz). Do not attempt to use it on any other voltage!

## **ELECTRICAL SAFETY FOR USING THE BATTERY CHARGER**

**⚠ Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.**


- Do not expose this machine to the rain not even do not use this machine in dampness and wet.
- Do not use the machine in place, where is the danger of fire or explosion.
- Protect yourself against the electric shock.
- Do not carry or manipulate the machine by service cabel, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the service cabel. Protect the service cable against heat, grease, aggressive liquids and sharp edges.
- Check the service cabel regularly and check, if there are not marks of damage or ageing.
- If the cable is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger.
- Do not connect the damaged service cabel into the supply and do not touch the damaged cable before its disconnection of the supply. The damaged service cable could lead to the contact with lively parts.
- Check the damaged parts. Before the next using of the device it is necessary to survey the damaged protection covers and other parts to judge, if the parts can continue to perform their duty. Protection cover or another part, which is damaged, must be repaired or changed by accredited service. Defective switch must be changed in accredited service.
- Do not use this machine if the service cable is damaged or magged.
- This electric device is constructed in accordance with all valid safety regulations, which relate to it. All repairs must be made only by qualified persons and only original spare parts can be used. It can come to serious danger for the user in another case.
- Disconnect the supply (by pulling out the plug from the socket for example):
  - Allways, when the machine is without supervision
  - Before checking, cleaning or work on the machine
  - After crash into another subject
  - When transporting




## PERSONAL SAFETY


- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication, or during pregnancy. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

## PERSON PROTECTION

 **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (CO<sub>2</sub> or Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

 **Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

 **The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.
- If battery liquid gets on your skin, wash quickly with soap and water. If it's necessary seek medical help.
- If battery liquid gets in your eyes flush them with clean water for a minimum of minutes and seek immediate medical attention.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

## Put safety first in the case of fire:

- If fire comes from the motor or smoke appears, turn off the machine, disconnect power supply and distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use dry powder fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.

## RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness)
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease")
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/ failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

## ELECTRICAL REQUIREMENTS (BATTERY CHARGER)

- Machine must be plugged into a wall outlet or socket of the voltage and current designated on the label.
- Connect the device only on the plug with a protective device to prevent stray current (FI switch) with a rated fault current of not more than 30 mA.

**⚠ Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.**

**ⓘ Note: In case of doubt, check with your electricity supplier or with your electrician if your home connection meets these requirements.**

- Place the power cord so that it will not interfere with work and to avoid damage.
- Keep cord from heat, corrosive liquids and sharp edges.
- When disconnecting the power plug do not pull the cord.
- If the service cable is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger
- Do not carry or manipulate the machine by service cable, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the service cable. Protect the service cable against heat, grease and sharp edges.

## UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger.
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

## PACKAGE CONTENTS


### (FIG. 2)


1x machine body, 1x vacuum upper tube, 1x end vacuum tube, 2x straight blower tube, 1x blower nozzle tube, 1x dust bag, 1x elbow tube, 1x manual for use  
The battery and charger are not included.


Standard accessories are subject to change without notice.

If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine! We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

## ASSEMBLY AND STARTUP

 **WARNING! Disconnect the battery before doing any work on the device. Wait till all moving parts are completely stopped. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious injury.**

 **Never run the unit without the proper equipment attached.**


 **Note! The tubes should not be separated once assembled.**

## ASSEMBLING THE BLOWER

 **When used as a blower, always install the blower tubes and close the cover.**

1. The blow tubes assembly as shown in the attached figure (fig. 3).
2. Push the blow tube firmly into each other until the latches click into place (fig. 3A).
3. Push the tube into the Vacuum-Blower body until the lock (fig. 4A) engage tightly with the blow tube.
4. To disconnect the blow tube, press the lock button (fig. 5A) and pull the tube off.

## ASSEMBLING THE VACUUM

 **When used as a vacuum, always install the vacuum tubes and vacuum bag. Make sure the vacuum bag is completely zipped when the unit is running to avoid flying debris.**


1. The vacuum tubes assembly as shown in the attached figure (fig. 6).
2. Align the rib on the lower vacuum tube with the groove in the upper vacuum tube (fig. 6A). Push the vacuum tube firmly into each other until the latches click into place (fig. 6B).
3. Remove the fan cover by pressing the release button (fig. 7A).
4. Press the release button meanwhile align the slots on the inside of the vacuum inlet with the tabs on the upper vacuum tube and push the upper vacuum tube into the vacuum inlet (fig. 8).
5. Release the button.
6. Push the tube onto the Vacuum-Blower body until the lock (fig. 9A) engages tightly with the collection bag tube.
7. Attach the collection bag clip to the collection bag hook (fig. 10A) on the bottom of the Vacuum-Blower body
8. Front handle grip angle adjustment: press the adjustment button (fig. 11A) meanwhile adjust the front handle for comfortable operation and release the adjustment button. The front handle will be locked.
9. To disconnect the collection bag tube, press the lock button (fig. 12A) and pull the tube off. To disconnect the vacuum tube, press the lock button (fig. 13A) and pull the tube off from the vacuum inlet.

## TO INSTALL AND TO REMOVE BATTERY PACK

1. With a slight pressure push the battery (fig. 14A) into the battery holder up to the stop until the battery sits firmly on the contact plug of the tool.
2. Do not use force when inserting the battery pack. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
3. Make sure the latches on battery pack snap in place and battery pack is secured before beginning operation.
4. To remove the battery pack press and hold the battery latch button (fig. 15A).
5. Remove battery pack from the holder.

## OPERATION

### RECHARGING THE LI-ION BATTERY PACK

 The battery and charger are not supplied with the tool.

 The new battery is only partially charged. Before initial use, fully charge battery.

- Recharge the accumulators in time, before they are discharged fully, otherwise the accumulators can be damaged permanently (irreversibly).
- Electronic control inside the battery prevents it from complete discharge and thus permanent damage. If the device turns off suddenly while being used, charge the battery.
- The lithium-ion battery can be charged in any state of charge, and the charging process can be interrupted at any time without harming the battery (no memory effect).
- Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charging and discharging cycle is controlled by electronic control integrated in the battery. While charging, if temperature of the battery exceeds the allowed maximum temperature (e. g. environmental influences), charging will be interrupted automatically. Let the battery cool and then repeat the charging cycle.
- The electronic control also prevents the battery from complete discharge which would damage it. If the voltage drops to minimum allowed limit, the electronic control disconnects the battery.
- Charge battery pack only with the charger provided.
- Make sure power supply is normal house voltage, 230 volts, 50 Hz, AC only.
- Charge the battery pack in a dry place with room temperature at 5°C - 40°C.
- Ensure that the outside surface of the battery is clean and dry before inserting into charger.
- While charging, the charger and the battery may become warm to touch; this is normal and does not indicate a problem.
- A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced. Use only original batteries.
- The battery must not be fully discharged, otherwise it could be damaged and can not be recharged again.

### BATTERY CHARGE-CONTROL INDICATION

The battery is equipped with a charge-control indicator which indicates its charge condition. The charge-control indicator consists of 4 green LEDs.

Press the button to actuate the charge-control indicator. After approx. 5 seconds, the charge-control indicator goes out automatically.

### SIGNALIZATION ON THE BATTERY (FIG. 16A)

LED signalization - ● ON / ○ OFF /	Battery capacity
● ● ● ●	75 % - 100 %
● ● ● ○	50 % - 75 %
● ● ○ ○	25 % - 50 %

## LED signalization - ● ON / ○ OFF /

## Battery capacity



&lt; 25 %

The battery pack can be used as usual until automatically turned off by the control program. If the battery pack can not release power, the battery pack needs to be charged.

When no LED lights up after actuating the button, the battery is defective and must be replaced. For safety reasons, the charge condition of the battery can only be checked when the garden product is at a standstill.

**RECHARGING THE BATTERY PACK**

**⚠ The charger was designed to charge battery pack between 0°C and 50°C. If the battery pack is too cold or too hot, the charger will not charge. Allow the battery to warm up or cool down.**

1. Connect charger to power supply. Make sure charger plug and input jack are properly connected.
2. Remove the battery pack from the machine.
3. Slide into the battery slot on the charger. The battery will only fit into the charger in one way.
4. When battery properly connected, the charging process will start automatically.
5. Once the battery is charged, remove it from the charger and unplug the charger from the mains. When pulling the battery from the charger, press and hold the lock button on the battery so the battery will be unlocked.

**SIGNALIZATION ON THE CHARGER (FIG. 17A)**

LED signalization ● ON / ○ OFF / * flashing	RED LIGHT	GREEN LIGHT
<b>CHARGER STATUS</b>		
charger is plugged into a wall socket and is ready for operation	●	○
matching recognition	*	○
the battery is charging	●	*
the battery is fully charged	○	●
the battery temperature is not within the charging temperature range of 0°C – 50°C - as soon as the allowable temperature range is reached, the battery charger automatically switches to charging	○	*
other abnormal situation	*	*

- Recharge the accumulators in time, before they are discharged fully, otherwise the accumulators can be damaged permanently (irreversibly).

## SWITCHING ON/OFF

 **WARNING:** Use both hands to grip the product firmly when switching on.

1. Press and hold the ON/OFF switch (fig. 18A) to switch the machine on.
2. To switch the machine off, press the ON/OFF switch.


## POWER SELECT

The power select feature (fig. 18B) is located on the tool handle. It allows you to optimize the tools performance.

1. Turn the power selector to "1" to decrease the blower vac power.
2. Turn the power selector to "5" to increase the blower vac power (most vacuuming tasks require max power).

## TIPS FOR WORKING USING YOUR PRODUCT

- Do not attempt to pick up wet debris, allow fallen leaves etc, to dry out before using the Vacuum Blower.
- The Vacuum-Blower can be used to blow debris from patios, paths, driveways, lawns, bushes and borders. It will also pick up leaves, paper, small twigs and wood chippings.
- When the using the Vacuum Blower in Vacuum mode the debris is sucked up the suction tube before being ejected into the debris collection bag, as the debris passes through the suction fan it is partially shredded. The shredded organic debris is ideal to use as mulch around plants.

 **Warning!** Any hard objects, such as stones, tin cans glass etc, will damage the suction fan. The machine cannot suck hard leafs for example: from the nut's three's. This leafs for is necessary to blow on one place and after pick it up by your hand.

 **Important** Do not use the Vacuum-Blower to suck up water or very wet debris. Never operate the Vacuum-Blower without the debris collection bag fitted.

## BLOWER MODE

- The blower can be used to clean corners, fences, walls, wooden areas or spaces under the cars. Always be aware of the strength and direction of the blower discharge stream as it can move heavy material and may cause injury or damage. Never direct the blower discharge stream towards people or animals.
- Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower.
- Hold nozzle just above the ground (ca 180 mm) and swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be cleared.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Be aware of the wind direction. Work with the wind to make your work easier.
- Blow the debris into a convenient heap then use the vacuum function to collect the debris.

## VACUUM MODE

- Inspect the area to be worked before starting carefully. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower.
- Hold nozzle just above the ground, swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be collected. Do not force the nozzle into the debris as this

EN will block the suction tube and reduce the efficiency of the machine.

- Organic materials such as leaves contain a large amount of water that can cause them to stick to the inside of the suction tube. To reduce sticking the material should be left for a few days to dry out.
- When the dust bag is full, the vacuum power will be gradually reduced. When this happens, turn the machine off. Open the zip on the bag, spread out the opening and empty it completely. Zip up the bag and resume work.

CS **⚠ WARNING! Suction of solid objects (cones, the parts of wood) may caused the damage of the machine in this case the warranty is void.**

### SK **COLLECTING BAG**

- Make sure that the bag is not bent in the waste input, otherwise the collection would not work. It is needed to re-adjust the bag when it starts to fill and gravitate.
- When working, hold the beveled part of tube facing downwards. Suction power is greater when the tube vent is closer to the ground.
- When the waste bag filled almost up to the input hole, empty it. First turn the machine off, remove the battery and wait until the motor stops.
- Open the end of the bag using the zipper and empty its content.
- Reseal the bag using the zipper.

## PL **CARE AND MAINTENANCE**

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

HU **⚠ WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.**

**⚠ Warning! Before performing any maintenance on your tool, switch off and unplug the tool. Wait till all moving parts are completely stopped.**

- Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace damaged parts, especially safety devices, only with genuine replacement parts since parts not tested and approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage.
- Repair and maintenance work other than described in this section should only be carried out by authorized service.
- Check that all safety devices are operational again after each service.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

### **CLEANING**

- Careful handling and regular cleaning ensure that the product remains functional and efficient for a long time.
- Clean the machine regularly after each use from dust, shaving, wood splinters, etc. Always



ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

- Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Do not use solvents or petrol!
- Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.
- Your power tool requires no additional lubrication.
- Never spray the product with water or expose it to water.
- Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.

## TROUBLESHOOTING

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Unit will not blow or mulch	Collecting bag full	Empty the collecting bag
	Air inlet / outlet blocked	Clear the air inlet/outlet
	Blocked impeller	Clear the blockage
	Battery is not charged	Charge the battery
Unit will not start	Battery not properly inserted	Check and properly insert the battery
	ON/OFF switch is in the OFF position	Press the ON/OFF switch
	Defective power switch	Contact an authorized service center.
	Intake cover is not closed	Ensure that cover is fully closed

**⚠ CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.**

## STORAGE

- Turn power off if the machine is not used.
- Allow the motor to cool before storing in any enclosure.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store machine in a clean, dry, dark and frost-free place, protected from dust and out of reach of children. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C.
- Use the original packaging to storage whenever possible.
- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.

## LI-ION BATTERY STORAGE

- Store the accumulators in a dry and dustfree room at the ambient temperature ranging preferably from 0°C to +25°C. The ideal storage temperature is 5°C.
- Never keep the Li-Ion battery discharged for a long time, if the voltage of cells drops under allowed limit due to self-discharge, it will lead to its damage. For maximum durability, store the battery charged up to maximal capacity of 50 – 80 % (2-3 control lights).
- Check the battery at least once in every 3 months and if the voltage drops below 40 % (1 control light), charge it up to 50 – 80 % immediately.
- Do not expose battery to rain or moisture.

- Do not store the battery in direct sunlight.
- Do not store or use the battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- During the life of the battery it degrades and its capacity becomes lower. The lifetime can be prolonged significantly by proper charging and storage. If the battery capacity drops so much that it is no longer possible to fully use it, replace it with a new one.
- Replace the battery (accumulator) for original one every 12 months, preferably do this before the beginning of new season.

## SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- The battery contains toxic substances. Toxic materials must be disposed of in a specified manner in order to prevent contamination of the environment. Take used batteries to a recycling center. Do not throw the battery into household waste, fire or water.

## GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid a quality-guarantee upon receipt for 6 months.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.

- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings ....).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

# EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" /  My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ /  My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „ES vyhlásenia o zhode“ /  My, producenci urzędzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ /  A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

**Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

Declare on our own responsibility /  Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení /  Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie /  Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację /  Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

Machinery /  Strojní zařízení /  Strojné zariadenie /  Maszyny /  Gépi berendezés

Cordless blower /  Akumulátorový fukar /  Akumulátorový fukár /  Akumulatorowa dmuchawa /  Akkus lombfújó

Trade name and type /  Obchodní název a typ /  Obchodný názov a typ /  Nazwa firmy i rodzaj /  Kereskedelmi megnevezés és típus

**Hecht 9440**

Model /  Model /  Model /  Model /  Modell

**DYM5071**

The procedure used for the assessment of the conformity /  Postup použitý při posouzení shody /  Postup použitý na posúdenie zhody /  Stosowana procedura oceny zgodności /  Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of /  Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti /  Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti /  Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych /  A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co.; Ltd., Shanghai Branch, P.R.C.;  
TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany**

This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives /  Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU /  Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ /  Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE /  A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2014/30/EU; 2006/95/EC; 2006/42/EC; 2000/14/EC & 2005/88/EC; 2012/19/EU; 2011/65/EU**

The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations /  Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení /  Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /  Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /  A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

**EN ISO 3744; ISO 11094; EN 12100; EN 62321; EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN 60335-2-29; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Guaranteed sound power level according to 2000/14/EC /  Garantovaná hladina akustického výkonu podle 2000/14/EC /  Garantovaná hladina akustického výkonu podľa 2000/14/EC /  Gwarantowany poziom mocy akustycznej przez 2000/14/EC /  Garantált akusztikus teljesítményszint az 2000/14/EC szabvány szerint

**LWA = 96 dB (A)**

EN Measured sound power level according to 2000/14/EC / CS Naměřená hladina akustického výkonu podle 2000/14/EC / SK Nameraná hladina akustického výkonu podľa 2000/14/EC / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej przez 2000/14/EC / HU Mért zajszint az 2000/14/EC szabvány szerint

LWA = 94,3 dB (A) ; K = 2,02 dB (A)

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / CS Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / SK Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / PL Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / HU A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés íjegyzőkönyv száma

70.403.14.068.16-00

**EN We confirm hereby that**

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

**CS Potvrzujeme, že**

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

**SK Potvrzujeme, že**

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

**PL Oświadczamy, że**

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwykłego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

**HU Igazoljuk, hogy:**

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN Note / CS Poznámka / SK Poznámka / PL Uwaga / HU Jegyzet:

2006/95/EC ⇒ 19.4.2016 / 2014/35/EU ⇒ 20.4.2016

EN In Prague on / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

15.1.2016

EN Name / CS Jméno / SK Meno / PL Imię / HU Név

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

**WERCO®**  
specialista na zahrady  
WERCO spol. s r.o.  
Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4  
IČO: 61461661 DIČ: CZ 61461661

**www.hecht.cz**

DG-2801016

Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szerviz és forgalmazó

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

**HECHT®**  
made for garden

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ  
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP  
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

**EN** The name of device \* / **CS** Název zařízení \* / **SK** Názov zariadenia \* / **PL** Nazwa sprzętu \* / **HU** Gép megnevezése \*

**EN** Model \* / **CS** Model \* / **SK** Model \* / **PL** Model \* / **HU** Modell \*

**EN** Date of purchase \* / **CS** Datum prodeje \* / **SK** Dátum predaja \* / **PL** Data sprzedaży \* / **HU** Értékesítés időpontja \*

**EN** Serial number of the machine \* / **CS** Výrobní číslo stroje \* / **SK** Výrobné číslo stroja \* / **PL** Nr. fabryczny urządzenia \* / **HU** Gép gyártás száma \*

**EN** Buyer (name, company name), address \* / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa \* / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa \* / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres \* / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím \*

**EN** I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty. / **CS** Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky. / **SK** Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky. / **PL** Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuje warunki niniejszej gwarancji. / **HU** Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a Werco cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

**EN** \* fills seller / **CS** \* vyplní prodejce / **SK** \* vyplní predajca / **PL** \* wypełnia sprzedawca / **HU** \* az értékesítő tölti ki

**EN** Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

**EN** Stamp and signature \* / **CS** Razítko a podpis prodejce \* / **SK** Pečiatka a podpis predajcu \* / **PL** Pieczętka i podpis sprzedawcy \* / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása \*

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.werco.cz, servis@werco.cz • HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.werco.sk, reklamacie@werco.sk • WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl • HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu